

*Udaltza**Ayuntamiento de Urduliza**Supuzkoa*

## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

**Akta zenbakia:** 5/2007  
**Bilera data:** 2007-04-16  
**Bilera mota:** Ezohiko osoko bilkura  
**Deialdia:** Lehenengoa  
**Ordua:** 16:30-17:00  
**Tokia:** Udaletxeko areto nagusia

**Acta nº:** 5/2007  
**Fecha:** 16-04-2007  
**Tipo de reunión:** Pleno extraordinario  
**Convocatoria:** Primera  
**Hora:** 16:30 – 17:00  
**Lugar:** Salón de plenos del Ayuntamiento

**Bertaratutakoak:**  
**Alkatea:** Florentino Ugalde Atxaga

**Reunidos:**  
**Alcalde:** Florentino Ugalde Atxaga

**Zinegotziak:**  
 Maria Isabel Vaquero Montero  
 Jose Luis Aramendi Goikoetxea  
 Jose Maria Aldanondo Ugalde  
 Maria Angeles Iriondo Mugica  
 Gaspar Esnaola Agesta  
 Hermenegildo Gonzalez Moran  
 Consuelo Frutos González  
 Jose Guirado Novo  
 M. Teresa Pagazaurtundua Ruiz  
 Juan Maria Tomasena Alzuri  
 M. Asuncion Guerra Alonso

**Concejales:**  
 Maria Isabel Vaquero Montero  
 José Luis Aramendi Goikoetxea  
 José Maria Aldanondo Ugalde  
 Maria Ángeles Iriondo Múgica  
 Gaspar Esnaola Agesta  
 Hermenegildo González Morán  
 Consuelo Frutos González  
 José Guirado Novo  
 M<sup>a</sup> Teresa Pagazaurtundua Ruiz  
 Juan Maria Tomasena Alzuri  
 M<sup>a</sup> Asuncion Guerra Alonso

**Etorri ez direnak:**  
 Jose Maria Mugica Heras

**Ausentes:**  
 José María Múgica Heras

**Bitarteko Kontu-hartzailca:**  
 Aitziber Zurutuza Arza

**Interventora interina:**  
 Aitziber Zurutuza Arza

**Bitarteko idazkaria:**  
 Nagore Alkorta Elorza

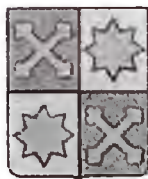
**Secretaria interina:**  
 Nagore Alkorta Elorza

**Aztergaiak:**

**Orden del día:**

- 1.- Kreditu aldaketa
- 2.- Etxebizitzak erosteko mailegu eskaera

- 1.- Modificación de crédito
- 2.- Solicitud de préstamo para la compra de viviendas



## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

### 1.- Kreditu aldaketa

Florentino Ugalde Atxaga alkate-presicenteak hartu du hitza, eta adierazi du bost kreditu aldaketa proposatu dituztela:

**a) Etxebizitzak erostea**, garai batean onartu zen zenbatekoari 5.413,88 euro gehituta. Gehikuntza hori diruzaintzako geldikinaren bidez finantzatuko da.

**b) Lokalak erostea**, garai batean onartu zen zenbatekoari 37.412,39 euro gehituta. Gehikuntza hori diruzaintzako geldikinaren bidez finantzatuko da.

**c) Bideak hobetzea**, garai batean onartu zen zenbatekoari 60.000 euro gehituta. Gehikuntza hori diruzaintzako geldikinaren bidez finantzatuko da.

**d) Micaela Enea**; 870.000 euroko kontu-sail bat sortu da. Inbertsio horren zati bat ( 453.00€) Urnietatelen gelditzen den diruarekin finantzatuko da eta gainontzekoa geldikinaren bidez finantzatuko da.

**e) Tutoretzapeko etxebizitzarako altzariak**; aurrekontu-sail bat sortu da, 60.000 eurokoa. Gehikuntza hori diruzaintzako geldikinaren bidez finantzatuko da.

Gero, galdetu du aldaketa guztiak batean bozkatzea nahi ote duten, edo banaka.

EBko ordezkari Juan Mari Tomasena hartu du hitza, eta adierazi du nahiago duela banaka bozkatzea; izan ere, kontu-sail batzuekin ados dago, eta beste batzuekin ez.

Hermenegildo Gonzalez Moranek hartu du hitza, eta adierazi du denek dakitela zerekin ez dauden ados, eta, beraz, besteak bozka

### 1.- Modificación de crédito

Toma la palabra el alcalde-presidente, Florentino Ugalde Atxaga, para señalar que son cinco las actuaciones que dan lugar a las modificaciones de crédito presentadas:

**a) Compra de viviendas**; con una ampliación de 5.413,88 euros respecto al importe aprobado en su día. Esta ampliación se financiará a través del remanente de tesorería.

**b) Compra de locales**; con una ampliación de 37.412,39 euros respecto al importe aprobado en su día. Esta ampliación se financiará a través del remanente de tesorería.

**c) Mejora viales**; con una ampliación de 60.000 euros respecto al importe aprobado en su día. Esta ampliación se financiará a través del remanente de tesorería.

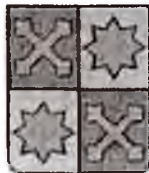
**d) Micaela Enea**; Sea crea una partida presupuestaria con un importe de 870.000 euros. Esta inversión se financiará a través de Urnietatel (453.000) y el resto a través del remanente).

**e) Mobiliario del piso tutelado**: Se crea un apartida presupuestaria con un importe de 60.000 €. Esta ampliación se financiará a través del remanente de tesorería.

A continuación pregunta a los presentes si desean que se voten todas las modificaciones conjuntamente o de manera separada.

Toma la palabra el representante de IU Juan María Tomasena para señalar que prefiere que se haga de forma separada porque hay partidas con las que está de acuerdo y otras con las que no lo está.

Toma la palabra Hermenegildo González Morán para señalar que todos saben con qué no están de acuerdo y que, por tanto, se podrían votar las restantes y después discutir sobre ello.



## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

ditzaketela, eta gero horri buruz eztabaidatu.

Hori kontuan hartuta, Florentino Ugaldek proposamenak banaka bozkatzea proposatu du.

### 1) Etxebizitzak, lokalak eta tutoretzapeko etxebizitzarako altzariak erostea:

Botazioaren emaitza honako hau izan da:

Alde: 12 (6 EAJ-EA, 1 EB, 4 PSE-EE, 1 PP)  
Kontra: 0  
Abstentzioak: 0

Botazioaren ostean, Udalbatzak aho batez hartu du honako

### AKORDIOA

Lehenengoa eta bakarra.- 102.826,27 euroko kreditu aldaketa onartzea, etxebizitzak, lokalak eta tutoretzapeko etxebizitzarako altzariak erosteko.

### 2.- Bideak hobetzea

Florentino Ugaldek bideak hobetzeko 60.000 euroko kreditu aldaketa bozkatzea proposatu du. Aldaketa hori diruzaintzako geldikinaren bidez egingo litzateke.

Juan Mari Tomasena hartu du hitza, eta adierazi du ñabardura bat egin nahi duela horri buruz; izan ere, ez zaio gustatzen diru horrekin zer egiten ari diren, eta ez dago ados horrekin. Ohartarazi du obra batzuek arriskua ekar dezaketela, istripu larriak eragin baititzakete. Adibide gisa, Ekotolosaren kasua jarri du; izan ere, irtegunek bat dago, eta horrek istripu larriak sor ditzake.

Teniendo en cuenta lo anterior, Florentino Ugalde propone someter a votación las propuestas de forma separada.

### 1) Compra de viviendas, compra de locales y el mobiliario del piso tutelado.

El resultado de la votación es la siguiente:

A favor: 12 (6 PNV-EA, 1 IU, 4 PSE-EE, 1 PP)  
En contra: 0  
Abstenciones: 0

Tras la votación, el Pleno por unanimidad ha adoptado el siguiente

### ACUERDO

Primero y único.- Aprobar la modificación de crédito por un importe de 102.826,27 € para la compra de viviendas, compra de locales y compra de mobiliario para el piso tutelado.

### 2.- Mejora viales

A continuación, Florentino Ugalde, propone someter a votación la modificación de crédito por importe de 60.000 euros para las mejoras viales que iría por el remanente.

Toma la palabra Juan María Tomasena para señalar que desea hacer una puntualización sobre este tema ya que no le gusta la utilización que se está haciendo de ese dinero y que no está de acuerdo con ello. Indica que quiere que se tome nota del peligro que puede originar alguna de las obras que pueden causar accidentes graves y cita como ejemplo el caso de Ekotolosa, en cuanto que hay un saliente que puede provocar algún accidente grave.



## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

Florentino Ugalde alkateak hartu du hitza, eta adierazi du obra hori bukatu gabe dagoela, eta ezkerrean, Yurramenditik behera joanda, lerro jarraitua dagoela eta hor ezin dela aparkatu baina mundu guztiak aparkatzen duela hor, eta hori dela-eta eskuinaldetik joan beharra daukatela autoek. Horrez gain, ertza oraindik zuriz margotu behar dela adierazi du.

Horrekin jarraituz, Florentino Ugaldek azaldu du 60.000 euroko gehikuntza hori jendearen eskaerei erantzuteko proposatu dela, kasu batzuetan ez zeudelako aurreikusita, eta beste kasu batzuetan obrak eginda ere jendeak hobetzea eskatu duelako, hala nola baldosak, arrapalak eta bestelakoak jartzea. Yurramendi kaleko 11 eta 13. zenbakietan dauden etxeak ere aipatu ditu. Etxe horiek ez ziren kontuan hartu; hain zuzen, etxe zaharretan ez zen kontuan hartu ez daukaten saneamendua, ez eskailerak egotea ez eta espaloirik ez izatea ere. Adierazi du gehikuntza horretan sartuta dagoela Yurramendi kaletik, Kutxa ondotik, Iriondoneko atzealdera pasatzeko arrapala bat egitea, eta era horretako gauzak.

Juan Mari Tomasena hartu du hitza, eta adierazi du ez dutela kontuan hartu San Juan kaleko 23. zenbakia, eta horko espaloia egoera tamalgarrian dagoela.

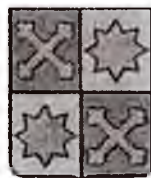
Florentino Ugaldek hartu du hitza, eta adierazi du hartu dutela kontuan, baina aurrekontuei begira, hau da, egin behar den esleipenari begira, beste erabaki batzuk hartu behar direla. Adierazi du ataria ez dagoela behar bezain goian espaloia egiteko, atarirako sarrerarik ia ez dagoela, eta zero kotan dagoela, eta hor espaloia egiten bada atariak behean geldituko direla. Adierazi du ideia teknikoa zementuzko edo beste material bateko geruza bat egitea dela, Aldapetako aldapan egin zen bezala, zentimetro batekoa. Amaitu du esanez ez dela kontuan hartu ez

Toma la palabra el alcalde Florentino Ugalde para señalar que esa obra está sin terminar y que en la parte izquierda, bajando de Yurramendi hay una línea continúa donde no se puede aparcar pero donde todo el mundo aparca, lo que provoca que los coches tengan que ir por la derecha. Indica que también falta por pintar de blanco el bordillo.

Siguiendo con este punto, Florentino Ugalde explica que esta ampliación de 60.000 euros se debe a las solicitudes que va haciendo la gente, en algunos casos porque no se han previsto y en otros casos porque habiéndolas realizado la gente pide mejoras, como baldosas, rampas... Cita también el caso de las casas de Yurramendi 11 y 13 que no se tuvieron en cuenta y que son las casas más viejas donde no se tuvo en cuenta ni el saneamiento de las mismas, ni las escaleras ni el hecho de que no tienen acera. Señala que también se incluye en la ampliación una rampa en el paso de Yurramendi por la parte de Kutxa a la parte de atrás de Iriondo y otras por el estilo.

Toma la palabra Juan María Tomasena para señalar que no se ha tenido en cuenta el nº 23 de San Juan en donde hay una acera en estado deplorable.

Toma la palabra Florentino Ugalde señalando que sí se tiene en cuenta pero que de cara a los presupuestos, es decir, de la adjudicación que se pueda dar, se tienen que tomar otras decisiones. Indica que el nivel del portal no tiene la altura suficiente como para hacer una acera, que la entrada a los portales es prácticamente nula y que está a cota cero y que si se hace una acera ahí, se dejan los portales por debajo. Señala que la idea técnica es dar una capa de cemento o de otro material, tal y como se hizo en la cuesta de Aldapeta, que coge tan solamente un centímetro. Concluye señalando que no es que no se tenga en cuenta sino que hay partidas que se están dejando fuera, como es este caso, porque requiere un concurso y meterse en



## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

dituztelako, baizik eta kontu-sail batzuk kanpoan gelditzen ari direla, kasu honetan bezala esate baterako, lehiaketa atera behar delako eta beste gorabehera batzuetan sartu beharra dagoelako.

Juan Mari Tomasena hartu du hitza, eta adierazi du azkenean garestiagoa izango dela istripurik gertatuz gero kalte-ordainei aurre egitea obra horiek egitea baino.

Florentino Ugaldek hartu du hitza, eta adierazi du kontuan dauzkatela, baina horretarako lehiaketa egin behar dela eta proiektu berezi bat ere bai, konponbideak garestiak direlako.

PSE-PSOEko ordezkari Hermenegildo Gonzalez Moranek hartu du hitza, eta adierazi du beraiek kontra daudela, batzordean adierazi zuten bezala, kalean dagoen ezinegonaren ondorioz. Adierazi du jende asko joan zaiela esanez ez daudela ados, ez zaiela gustatzen, eta gainera aparkatzeko arazo larria sortzen ari direla, eta hori ez dela kontuan hartu. Adierazi du ados daudela espaloiak konpontzearekin eta oztopo arkitektonikoak kentzearekin, baina ondo egitea nahi dutela. Adierazi du udalbatzarrera jendearen ezinegona ekarri besterik ez dutela egin, eta proposamena erretiratzea proposatzen dutela, hobeto aztertu eta askoz ere hobeto egiteko.

Florentino Ugaldek hartu du hitza, eta adierazi du proiektua egitean hartu zirela kontuan aparkalekuak, eta uste duela lau aparkaleku kendu direla San Juan kalean.

Adierazi du proiektua aurkeztu zen batzordera ez zela inor joan, eta Hermenegildok adierazi duena lehenago aztertu zela, hitz egin zutela horretaz beste batzorde batean, eta batzorde hartan izan zirela.

EAJ-EAko bozeramaile Maribel Vaquero Monterok hartu du hitza, eta adierazi du proiektuan, plan nagusian, kale gehiago hartzen zirela, baina ez dituztela hartu, eta adibide gisa Azkorte kalea aipatu du; kale hori ez dute osorik

más envergaduras.

Toma la palabra Juan María Tomasena para señalar que al final va a resultar más caro hacer frente a la indemnización de cualquier accidente que pueda ocurrir que realizar esas obras.

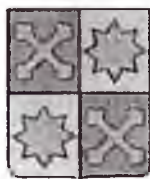
Toma la palabra Florentino Ugalde señalando que sí se tiene en cuenta pero que ello requiere un concurso y un proyecto especial porque las soluciones son caras.

Toma la palabra el representante del PSE-PSOE Hermenegildo González Morán señalando que ellos están en contra, tal y como manifestaron en la comisión, por el malestar general que hay en la calle. Indica que les está llegando mucha gente que no está de acuerdo, que no les gusta y que además está creando un problema grave de aparcamiento que no se ha tenido en cuenta. Señala que sí están de acuerdo con que se arreglen aceras y se solucione el tema de las barreras arquitectónicas pero que quieren que se haga bien. Indica que lo que hacen es trasladar al pleno el malestar que les está llegando de la gente y que proponen retirarlo, estudiarlo mejor y hacerlo mucho mejor.

Toma la palabra Florentino Ugalde para señalar que cuando se hizo el proyecto sí se valoró el tema del aparcamiento y que cree que se quitan cuatro aparcamientos en la calle San Juan.

Señala que a la comisión en la que se presentó el proyecto no acudió nadie y que de lo que está hablando Hermenegildo es de un estudio que se hizo antes y que se trató en otra comisión en la que sí estuvieron.

Toma la palabra la portavoz del PNV-EA Maribel Vaquero Montero para señalar que en el proyecto, en el plan general, se contemplaba acometer más calles que no se han acometido y cita como ejemplo el de la calle Azkorte que no se acomete en su totalidad porque si en el otro lado de la acera se le tiene que dar la anchura



## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

hartu, espaloiarene beste aldeari legezko zabalera ematen baldin bazaio aparkaleku guztiak kendu beharko dituztelako. Adierazi du arrazoi horregatik ez direla planak proposatzen duen moduan egiten ari. Adierazi du bakar-bakarrik mugitzeko zailtasun handienak zeuden puntuak hartu dituztela kontuan.

Hermenegildo Gonzalezek hartu du hitza, eta adierazi du esate baterako ez zutela aipatu Lizardi kalean 23 aparkaleku kenduko zituztela.

Florentino Ugaldek hartu du hitza, eta adierazi du obra hori ez dutela egin.

Hermenegildo Gonzalezek hartu du hitza, eta adierazi du halaxe dagoela proiektuan.

Florentino Ugaldek hartu du hitza, eta argitu du mugikortasun azterlana egin zenean herriaren azterketa orokorra egin zela, hau da, nola dagoen herri osoa mugikortasun aldetik. Adierazi du azterlan horretan zuzendu beharreko lan mordo bat agertzen zela, eta azterlan horretan agertzen dela esaterako Lizardi kalean aparkaleku pila bat kenduko dela, baina hori ezin dutela egin, gaur egun aparkatzeko arazoak daudelako. Adierazi du udaletxetik Aranzubira joanda San Juan kalearen eskuinaldean ere ez dutela lanik egin, hori eginez gero aparkalekua kanporago aterako litzatekeelako.

Hermenegildo Gonzalezek adierazi du adibide gehiago jar litzakeela, eta adierazi du berari, esate baterako, hirigintza atentatua iruditzen zaiola Pepe tabernan egiten ari direna; izan ere, lasai asko egin zitekeen kalea gurutzatuz, edozein gurgil aulki sartzeko moduan, eta ez espaloi puska hori janda. Amaitu du esanez adibide gehiago ere badituela, pertsonalak, baina oro har gauzak gaizki egiten ari direlako kexa adierazi nahi duela, eta beraien asmoa kontu-sail hori gelditzea dela, eta gauzak ondo egitea.

legal se quitan todas las plazas de aparcamientos; indica que por esa razón no se está acometiendo tal y como propone el plan. Señala que sólo se han tenido en cuenta los puntos más conflictivos de movilidad.

Toma la palabra Hermenegildo González para señalar que por ejemplo no se comentó que en la calle Lizardi se iban a quitar 23 aparcamientos.

Toma la palabra Florentino Ugalde para contestar que no se acometido dicha obra.

Toma la palabra Hermenegildo González para indicar que sí se recoge en el proyecto.

Toma la palabra Florentino Ugalde para aclarar que cuando se hizo el estudio de movilidad se hizo un estudio general del pueblo, es decir, de cómo se encontraba todo el pueblo a nivel de movilidad. Señala que en ese estudio aparecen un montón de actuaciones que habría que corregir y que en ese estudio aparece también que por ejemplo en Lizardi, desaparecerían un montón de aparcamientos pero que dicha actuación no se puede acometer porque en este momento ya existe un problema de aparcamiento. Indica que la parte derecha de la calle San Juan, yendo desde el Ayuntamiento hacia Aranzubi, tampoco se ha acometido porque requeriría que el aparcamiento saliera más afuera.

Toma la palabra Hermenegildo González para señalar que podría poner más ejemplos e indica que a él, por ejemplo, le parece un atentado urbanístico lo que se está haciendo en el Bar Pepe, partiendo de que perfectamente se podría haber hecho cruzando la calle para que cualquier silla de ruedas pudiera acceder y no comerse ese pedazo de acera. Concluye señalando que podría tener más ejemplos a nivel personal pero que lo que quiere es trasladar, a nivel general, las quejas que les están llegando de que se están haciendo mal las cosas y que lo que pretenden es que se pare esta partida y que las cosas se hicieran bien.

*Urdulake Udala**Ayuntamiento de Urdulake**Supurkua*

## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

Florentino Ugaldek hartu du hitza, eta adierazi du beraiei ez zaiela inor kexatu, baizik eta bestelako iradokizunak edo egiten ari direna handitzeko proposatu dietela, eta Pepe tabernaren kasuan, zehazki, bi aukera zeudela, eta azkenean, tartean dauden bizilagunak kontuan hartu behar direnez. Pepe tabernaren jabeengana joan zirela bi aukerak azaltzera eta bietako onena zein iruditzen zitzaien galdetzeraz. Esan du teknikariak adierazi ziola egindako aukera orain egiten ari diren hori bera dela. Amaitu du esanez azkenean ohitura batzuk ditugula hartuak, eta mundu guztiak duela iritzi bat, aldekoa, kontrakoa edo tartekoa, baina beraiek erabakiak hartu behar dituztela, eta ez dakitela denetan asmatuko ote zuten, baina beraien asmoa, inondik ere, ez dela gauzak gaizki egitea. Adierazi du jendeak adierazi diela, esate baterako, zergatik ez diren baldosak aldatzen, eta hori berari luxua iruditzen zaiola.

PPko ordezkari M. Asuncion Guerrak hartu du hitza, eta adierazi du teknikaria edo arkitektoa arduratzen dela bideak hobetzeaz, eta bera fidatzen dela haietaz. Adierazi du berari ez diotela kexarik helarazi, baina garbi dagoela inoiz ez dela jende guztiarekin asmatuko, eta erabakia hirigintzaz ulertzen duten eta kaleak nola dauden baloratzen dakiten teknikariek hartu behar dutela. Adierazi du ezinezkoa dela jendearen iradokizun guztiei kasu egitea, eta balorazio eta azterketa orokor bat egin behar dela, eta irisgarritasun kontuak egokitu, hori baita lehentasuneko. Adierazi du irisgarritasun arazoak konpontzeaz gain poliki utz badaiteke, are hobeto, baina irisgarritasun arazoak konpontzea dela funtsezkoena, are horretarako edertasunaren gainetik jarri behar bada ere. Amaitu du esanez legea oso argia dela alde horretatik, eta legeak ezartzen dituen ildoak segitu behar zaiela.

Toma la palabra Florentino Ugalde para señalar que a ellos no les están llegando quejas, sino sugerencias de otro tipo o de ampliación de lo que se está haciendo y que en el caso de Pepe, concretamente, había dos posibilidades en la que al final, como se tiene que contar con los propios vecinos afectados, se ha ido a los propietarios del bar Pepe a exponerles la dos opciones y a preguntarles cuál de ellas les parece mejor. Indica que el técnico le ha trasladado que la opción que se está haciendo ahora es la que se plantea. Concluye señalando que al final, hay unos hábitos adquiridos y que todo el mundo tiene una opinión, a favor, en contra o a medias pero que ellos deben optar por una decisión y que no sabe si habrán acertado en todas, pero que su intención, desde luego, no es hacer mal. Señala que la gente sí les ha trasladado, por ejemplo, porqué no se cambian todas las baldosas, cosa que le parece un lujo.

Toma la palabra la representante del PP M<sup>a</sup> Asunción Guerra para señalar que es el técnico o el arquitecto quien se encarga de las mejoras viales y que ella se fía de ellos. Indica que a ella no le han trasladado ninguna queja pero que lo que está claro es que nunca se va a acertar con toda la gente y que la decisión la deben tomar los técnicos que entienden de urbanismo y saben valorar la situación de cómo están las calles. Señala que es imposible atender todas las sugerencias que presenta la gente y que lo que hay que hacer es una valoración y un estudio general y adecuar los temas de accesibilidad, lo cual cree que es prioritario. Indica que si además de poder resolver los problemas de accesibilidad se puede dejar bonito, mejor aún pero que lo primordial es resolver el tema de la accesibilidad aún si para ello hay que sacrificar lo bonito. Concluye señalando que la ley es muy clara en este sentido y que hay que seguir esas pautas que establece la ley.



## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

Eztabaidaren ostean, alkateak botazioa egitea someterlo a votación, con el siguiente resultado: proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 7 (6 EAJ-EA, 1 PP)  
Kontra: 5 (4 PSE-EE, 1 EB)  
Abstentzioak: 0

A favor: 7 (6 PNV-EA, 1 PP)  
En contra: 5 (4 PSE-EE, 1 IU)  
Abstenciones: 0

Botazioaren ostean, Udalbatzak gehiengoz hartu du honako

Tras la votación, el Pleno con el voto de la mayoría de los miembros que componen la Corporación ha adoptado el siguiente

### AKORDIOA

### ACUERDO

Lehenegoa eta bakarra.- Bideak hobetzeko kreditu aldaketa onartzea.

Primero y único.- Aprobar la modificación de crédito para las mejoras viales.

### 3.- Mikalea Enea

### 3.-Mikaela enea

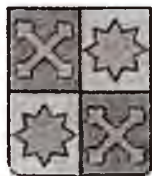
Florentino Ugaldek hartu du hitza, eta bide eman du azken kontu-saila, Mikaela Eneari buruzkoa, eztabaidatzeko. Kontu-sail hori 870.000 eurokoa da, eta diruzaintzan eta Urnietatelen gelditutako diruarekin finantzatu da. Inork ezer esateko ba ote duen galdetu du, eta bestela botazioa egingo dutela adierazi du.

A continuación, toma la palabra Florentino Ugalde para dar paso al debate de la última de las partidas, Mikaela Enea, de 870.000 euros y que irían por el remanente de tesorería y Urnietatel. Pregunta si alguien tiene algo que comentar y que de lo contrario se procederá a la votación.

Hermenegildo Gonzalezek hartu du hitza, eta adierazi du 870.000 euroko kontu-sail horren kontrako botoa emango dutela. Adierazi du apirilaren 16an daudela, martxoaren 28an 2007ko aurrekontuak onartu zirela, eta beste gauza batzuen artean gobernu taldeak honako hau adierazi zuela: "Aurtengo aurrekontu aurrekontua funtzionala da, eta agintaldi bat amaituko du. Agintaldi horrek ez du lotuko aurrekontu aldetik hurrengo udalbatza obra handiekin. Izan ere, nahiz eta orain bideetako hainbat obra, parkeak, alondegia eta bestelako proiektuak abian egon, ez dute zorpetzerik ekarriko mahai gainean daukaten zirriborroari

Toma la palabra Hermenegildo González para señalar que ellos votan en contra de la partida de 870.000 euros. Indica que estamos a 16 de abril, que el día 28 de marzo se aprobaron los presupuestos del ejercicio 2007 y que, entre otras cosas, se dijo por parte del equipo de gobierno lo siguiente: "el presupuesto que se ha presentado para este año es un presupuesto funcional que da término a una legislatura, que ya no ata presupuestariamente con grandes obras a la próxima corporación porque, aunque este año, en estos momentos, están en marcha numerosas obras viales, parques, alhóndiga y diferentes proyectos, no plantean endeudamiento de cara al borrador que tienen sobre la mesa." Señala



*Urnietako Udala**Ayuntamiento de Urnieta**Supuzkoa*

## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

*begira*". Adierazi du hori orain dela 15 egun baizik ez zutela esan, eta apirilaren 11ko Ogasun Batzordean jadanik gaur bozkatuko dutena proposatu zutela. Adierazi du horrek esan nahi duela lehendik ere bazekitela horren berri, eta horrek pentsarazten diela benetako burla izan dela. Jarraitu du esanez aurrekontuen udalbatzarrean esan zutela ez zutela hurrengo udalbatza hipotekatu nahi, eta egun gutxiren buruan 870.000 euroko obra bat sartu dutela, zeina beraien ustez ez den beharrezkoa eta zeinaren proiektuarekin ez diren behin ere ados egon: izan ere, beraien ustez beste behar premiazkoagoak daude herrian, eta honako hauek azaldu ditu: eguneko zentroa, bigarren hezkuntzako ikastetxe berria, osasun etxe berria, gizarte etxebizitzarako lurzorua, kiroldegi berria, arau subsidiaricak, urnietar guztientzako ongizate hobea, etab. Adierazi du diru hori herrian benetan behar diren beste proiektu batzuetarako erabiltzea nahi dutela, eta, horregatik, kontu-sail horren kontrako botoa emango dutela.

Juan Mari Tomasena hartu du hitza, eta esan du bere ustez beharrezkoa dela Micaela Enea etxe historikoari erabilera praktikoa ematea. Adierazi du harrigarria dela nola eraikina, dagoen egoeran egonda, zutik dagoen oraindik, eta bera ados dagoela erabilera emateko, beraz aldeko botoa emango duela.

M. Asuncion Guerrak hartu du hitza, eta adierazi du proiektua hasieratik bizi izan duela, eta proposatu zenetik ideia ona iruditu zitzaiola, eta are beharrezkoa, ikusirik herria nola ari den garatzen. Adierazi du egia dela badirela beste behar batzuk, baina uste du behar horiek gaur egun martxan daudela nolabait. Amaitu du esanez denbora dezente daramatela gai horrekin eta aurrera egiteko moduan daudela. Bere ustez, ideia ona da, gazte askok lan egiteko eta ikasteko tokia izan dezaten, eta jende askok

que esto se decía apenas hace 15 días y que ya el día 11 de abril en una comisión de hacienda se propone lo que hoy se va a votar aquí. Expone que ello indica que esto se sabía con antelación, lo cual les lleva a pensar que ha sido una auténtica burla. Sigue explicando que en el pleno de presupuestos se dijo que no se quería hipotecar a la nueva corporación y que a los pocos días se mete una obra de 870.000 euros que para ellos es innecesaria y con cuyo proyecto nunca estuvieron de acuerdo, ya que entienden que hay otras necesidades mucho más importantes en el municipio y cita los siguientes: el centro de día, un nuevo centro de secundaria, un nuevo centro de salud, suelo para destinar a vivienda social, un nuevo polideportivo, unas normas subsidiarias y mayor bienestar para todos los urnietarras y etc. Señala que lo que quieren es que este dinero se utilice para otros proyectos con verdadera demanda en nuestro pueblo y que, por ello, ellos van a votar en contra de esta partida.

Toma la palabra Juan María Tomasena para señalar que considera que es necesario darle una utilidad práctica a un edificio histórico como es Micaela Enea. Indica que le resulta sorprendente que el edificio, estando en las condiciones en las que está, siga todavía en pie y que él está de acuerdo en que se le tiene que dar una utilidad por lo que va a votar a favor.

Toma la palabra M<sup>a</sup> Asunción Guerra señalando que ha vivido el proyecto desde el principio y que desde el momento en que se planteó le pareció una buena idea e incluso necesario viendo la evolución que tiene el municipio. Indica que sí es cierto que existen otras necesidades pero que cree que esas necesidades ya están en marcha en estos momentos de alguna manera. Concluye señalando que ya llevan el tiempo suficiente con el tema como para echar para adelante y cree que es una buena idea de cara a que mucha gente joven pueda tener un sitio donde trabajar y



## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

biltzeko tokia izango duela. Berez, hasieratik ados dago plan hori aurrera ateratzearekin, eta aldeko botoa emango du.

Maribel Vaquerok hartu du hitza, eta adierazi du proiektua aurkeztu zutela Kultura Batzordean, bai eta Mikaela Eneari zein erabilera eman nahi zaion ere. Adierazi du ez dela inolako obskurantismorik egon, eta ez dela ezer ezkutatu, eta areago, publikoa izan dela, hala esan baita hainbatetan, bai batzordeetan eta bai prentsan, Mikaela Enekoa agintaldia amaitu aurretik aurkeztuko zutela eta botazioa egingo zutela. Adierazi du udalbatzarreko hitz horiek berak esan zituela, eta hitz horiek bere egiten dituela orain ere. Esan du horrekin ez dela Udala gehiago zorpetuko, eta proiektu hau geldikinarekin egingo dela, agintaldiko aurrezkiekin. Hermenegildok adierazitako proiektuei dagokienez, argitu du eguneko zentroa diruzaintzako geldikinarekin egingo dela, osasun etxea diruzaintzako geldikinarekin lokalak erosita, bigarren hezkuntzako arau subsidiarioekin, eta kiroldegia egiteko ere dirua utziko dutela hurrengo agintaldirako. Adierazi du kontua ez dela bilduta dauden guztientzat hain nabarmenak diren inbertsio eta proiektu handi horiek lortzeko borrokatu ez direnik, baizik eta gainera agintaldi honetan pausoak eman dituztela hurrengo agintaldian errealitate izan daitezen. Adierazi du ez dela hori bakarrik, baizik eta gainera hain kontsekuente izan direla non hori guztia agintaldi honetako ahaleginarekin egin baita eta hurrengo agintaldirako dena planifikatuta utzi baitute, baina agintaldi honetako ahaleginarekin. Argitu du aurrekontu funtzionala aipatu dutela, eta nabarmena dela funtzionala dela, eta paperean, hala behar duelako, bakar-bakarrik agintaldi honetan buru egin ahal dieten edo martxan utz ditzaketen 770.000 euro horien inbertsioak agertzen direla. Adierazi du proiektu hori

estudiar y que mucha gente va a tener un sitio donde reunirse, por lo que, desde el principio, está de acuerdo con seguir adelante con el plan y que va a votar a favor.

Toma la palabra Maribel Vaquero para señalar que ya presentaron en la Comisión de Cultura el proyecto y cuál era el uso que se le pretendía dar a Micaela Enea. Indica que no ha habido ningún tipo de oscurantismo ni se ha ocultado nada y que, de hecho, era público porque así se dijo en muchas ocasiones, tanto en las comisiones como en prensa, que el proyecto de Micaela Enea se iba a presentar antes de finalizar la legislatura y que lo iban a someter a votación. Señala que las palabras del Pleno citadas son suyas y que sigue manteniéndose en esas palabras; que no se endeuda más al Ayuntamiento y que este proyecto se hace con el remanente, con el ahorro de la legislatura. En cuanto a los proyectos que ha citado Hermenegildo, aclara que el centro de día se hace con el remanente de tesorería, el centro de salud con el remanente de tesorería por la compra de los locales, centro de secundaria con las normas subsidiarias y que para el polideportivo incluso dejan dinero para la próxima legislatura. Señala que no es que no hayan luchado por esas grandes inversiones y proyectos que son evidentes para todos los presentes sino que además han dado pasos en esta legislatura para que sean una realidad en la próxima legislatura. Indica que no sólo es eso sino que además han sido tan consecuentes que todo esto se ha hecho con el esfuerzo de esta legislatura y que lo dejan planificado para la siguiente legislatura pero con el esfuerzo de esta legislatura. Aclara que cuando hablaban de presupuesto funcional es evidente funcional, y que en el papel, porque tiene que ser así, sólo figuran 770.000 euros en inversiones que se pueden acometer o se pueden dejar en marcha en esta legislatura; señala que éste es un proyecto que venía de antes, que se explicó varias veces y

*Urnietuko Udala**Sipuzkoa**Ayuntamiento de Urnieta*

## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

lehenagotik datorrela, hainbatetan esplikatuta dela eta hainbatetan jakinarazi dela. Erantsi du iaz esan zutela udalbatzarrerara eramango zutela, bozkatzeko.

Hermenegildo Gonzalezek hartu du hitza, eta adierazi du okultismoa aipatu duenean ez duela esan proiektuarengatik, baizik eta aurrekontuengatik.

Maribel Vaquerok hartu du hitza, eta adierazi du esana zutela udalbatzarrerara ekarriko zutela, eta areago, prentsako zatiak ere ekar ditzaketela.

Hermenegildo Gonzalezek hartu du hitza, eta adierazi du ez dutela ulertzen aurrekontuak onartu eta 3 egunera horretaz eztabaidatzea.

Maribel Vaquerok hartu du hitza, eta erantzun dio geldikina ezin sar dezaketela udalbatzarrean, eta Kontu Batzordean esplikatuta zutela diruzaintzako geldikina ekitaldia ixtean izaten dela.

Hermenegildo Gonzalezek hartu du hitza, eta adierazi du agintaldi honek 4 urte daramatzala, eta 8 urte daramatzatela osasun etxea eta eguneko zentroa agintzen, baina gaur egun oraindik, nahiz eta egia izan gauza batzuk aurrera doazela, ez daukatela ezer. Adierazi du bere ustez dirutza ederra dela proiektu batzuk abian jartzeko.

Maribel Vaquerok hartu du hitza, eta Hermenegildori argitu dio berak badakiela zein diren udal eskumenak eta zein ez, eta ez badaki jakin beharko lukeela. Erantsi du agintaldi honetan oso kontsekuente izan direla helburuak lortzeko orduan.

Eztabaidaren ostean, alkateak botazioa egitea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 8 (6 EAJ-EA, 1 PP, 1 EB)  
Kontra: 4 (4 PSE-EE)  
Abstentzioak: 0

que se hizo público varias veces. Añade que, de hecho, desde el año pasado dijeron que lo iban a someter a la votación del pleno.

Toma la palabra Hermenegildo González señalando que cuando ha hablado de ocultismo no lo ha hecho en el aspecto del proyecto sino en el aspecto de los presupuestos.

Toma la palabra Maribel Vaquero para señalar que está dicho que lo iban a presentar al pleno y que incluso puede traer recortes de prensa.

Toma la palabra Hermenegildo González para señalar que lo que no se entiende es que a 3 días de aprobar los presupuestos se discuta el tema.

Toma la palabra Maribel Vaquero para contestarle que no se puede incluir el remanente en el pleno y que ya se explicó en la comisión de cuentas que el remanente de tesorería se tiene cuando se cierra el ejercicio.

Toma la palabra Hermenegildo González para señalar que esta legislatura lleva 4 años y que llevan 8 años prometiendo el centro de salud y el centro de día pero que a día de hoy, aunque es cierto que hay cosas que van para adelante, no hay nada. Indica que cree que era un buen dinero para dar marcha a algunos proyectos.

Toma la palabra Maribel Vaquero aclarando a Hermenegildo que él ya sabe cuáles son las competencias municipales y cuáles no y que si no lo sabe, lo debería saber. Añade que en esta legislatura han sido muy consecuentes en el logro de los objetivos.

Tras el debate, el alcalde ha propuesto someterlo a votación, con el siguiente resultado:

A favor: 8 (6 PNV-EA, 1 PP, 1 IU)  
En contra: 4 (4 PSE-EE)  
Abstenciones: 0



## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

Botazioaren ostean, Udalbatzak Tras la votación, el Pleno con el voto de la  
gehiengoaren aldeko botoarekin hartu du honako mayoría de los miembros que componen la  
Corporación ha adoptado el siguiente

### ERABAKIA

**Lehenengoa eta bakarra.-** Mikaela Eneko obrak gauzatzeko kreditu aldaketa onartzea.

### 2.- Etxebizitzak erosteko mailegu eskaera

Urnietako Udaleko kontu-hartzaile Aitziber Zurutuzak hartu du hitza, eta adierazi du Ogasun Batzordean esplikatu zuten bezala etxebizitzak erosteko hitzarmen bat sinatu behar dutela Eusko Jaurlaritzarekin, interesik gabeko mailegu bat emango baitie, 20 urtean amortizatzeko eta 3 urteko ezaldiarekin. Adierazi du Eusko Jaurlaritzak etxebizitzaren zati bat finantzatuko diela, BEZa izan ezik, eta esan zuten moduan, geldikinarekin egingo dutela kargua. Adierazi du lokalen erosketaren eta BEZaren kargua geldikinean egingo dutela. Adierazi du Eusko Jaurlaritzarekin duten hitzarmen hori Kutxaren bidez gauzatuko dutela.

Udaleko idazkari Nagore Alkorteak hartu du hitza, eta adierazi du azaroaren 29ko udalbatzarrean hitzartu zuten maileguak eskatuko dituztela, baina erosketak ez dutela modu horretan finantzatuko baizik eta Eusko Jaurlaritzarekin izenpetuko duten akordio bidez, geroagokoa baita. Beraz, akordio hura baliogabetu beharko luketela, eta azkena eman ontzat.

Eztabaidaren ostean, alkateak esan du

### ACUERDO

**Primero y único -** Aprobar la modificación de crédito para la ejecución de las obras de Micaela Enea.

### 2.- Solicitud de préstamo para la compra de viviendas

Toma la palabra Aitziber, Interventora del Ayuntamiento, para señalar que tal y como ya se explicó en la comisión de hacienda, para la compra de viviendas la intención es firmar un convenio con el Gobierno Vasco que les da un préstamo con un tipo de interés cero, con un período de amortización de 20 años y con un período de carencia de 3 años. Indica que el Gobierno Vasco les financiaría la parte de la compra de vivienda, excepto lo que es la parte del IVA que, tal y como comentaron, se haría con cargo al remanente. Señala que la compra de los locales y el IVA se harían con cargo al remanente. Explica que ese convenio con el Gobierno Vasco se formalizaría a través de la entidad Kutxa.

Toma la palabra Nagore Alkorta, Secretaria del Ayuntamiento, para señalar que en el pleno de 29 de noviembre se acordó que iban a pedir unos préstamos pero que realmente la compra no se va a financiar de esa forma sino de acuerdo con el convenio del Gobierno Vasco que es posterior, por lo que habría que revocar aquel acuerdo y dar por válido este último.

Tras el debate, el alcalde ha propuesto someter a votación la revocación del anterior

*Urnietako Udala**Aguntamirto de Urnieta**Urnieta*

## 2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007

botazioa egingo dutela 2006ko azaroaren 29ko udalbatzarrean hartutako akordioa baliogabetzeko, eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 16 (6 EAJ-EA, 4 PSE-EE, 1 PP, 1 EB)

Kontra: 0

Abstentzioak: 0

Botazioaren ostean, Udalbatzak aho batez hartu du honako

### AKORDIOA

**Lehenengoa eta bakarra.-** Udalbatzak 2006ko azaroaren 29ko bilkuran hartutako hirugarren puntuko bigarren atala baliogatzeari: *Onartzea lehenengo atalean adierazitako inbertsioak finantzatzeko bi mailegu gauzatzea.*

**Bigarrena.-** Onartzea lehenengo atalean adierazitako inbertsioak finantzatzeko bi mailegu gauzatzea.

Azkenik, alkateak Eusko Jaurlaritzarekin izenpetutako hitzarmenaren bidez etxebizitzak erosteko finantzabidea bozkatzea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 12 (6 EAJ-EA, 4 PSE-EE, 1 PP, 1 EB)

Kontra: 0

Abstentzioak: 0

Botazioaren ostean, Udalbatzak aho batez hartu du honako

### AKORDIOA

**Lehenengoa eta bakarra.-** Eusko Jaurlaritzarekiko hitzarmena onartzea.

acuerdo adoptado por el pleno del 29 de noviembre de 2006, con el siguiente resultado:

A favor: 12(6 PNV-EA, 4 PSE-EE, 1 PP, 1IU)

En contra: 0

Abstenciones: 0

Tras la votación, el Pleno por unanimidad ha adoptado el siguiente

### ACUERDO

**Primero y único.-** Revocar el apartado segundo del tercer punto adoptado por el pleno de fecha 29 de noviembre de 2006 que decía lo siguiente *Aprobar la formalización de dos préstamos para la financiación de las inversiones señaladas en el apartado primero.*

**Segundo.-** Aprobar la formalización de dos préstamos para la financiación de las inversiones señaladas en el apartado primero.

Por último, el alcalde ha propuesto someter a votación la financiación de la compra de las viviendas a través del convenio con el Gobierno Vasco, con el siguiente resultado:

A favor: 12(6 PNV-EA, 4 PSE-EE, 1 PP, 1IU)

En contra: 0

Abstenciones: 0

Tras la votación, el Pleno por unanimidad ha adoptado el siguiente

### ACUERDO

**Primero y único.-** Aprobar el Convenio con el Gobierno Vasco.



**2007KO APIRILAREN 16KO UDALBATZARRAREN AKTA  
ACTA DEL PLENO DEL 16 DE ABRIL DE 2007**

Azkenik, lantzeko beste gairik gabe, goiburuan adierazten den eguneko bederatzi eta erdiak izanik, bilera bukatutzat eman dute, eta nik, Urnietako bitarteko idazkariak, alkatearen oniritziz ziurtatu dut.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno extraordinario, siendo las cinco del día indicado en el encabezamiento, se levanta la sesión, de la que yo, la secretaria interina de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Stua.: Nagore Alcorta Elorza  
Bitarteko idazkaria



Stua.: Florentino Ugalde Atxaga  
Alkate-lehendakaria,

